

II

*The Federal Councillor of the Swiss Confederation to the Ambassador of
Canada*

(Translation)

His Excellency
Jean-Paul Hubert
Ambassador of Canada
P.O. Box

Bern

Bern, June 13, 2005

Dear Ambassador,

I refer to your letters of June 1, 2005, which are equally authentic in French and English, regarding an amendment to the February 20, 1975, Air Transport Agreement between the Swiss Confederation and Canada; the French version of these letters contain the following:

“Madam,

I have the honour to refer to the Agreement between Canada and the Swiss Confederation on Air Transport signed at Ottawa on February 20, 1975, hereinafter referred to as “the Agreement”, the related Exchange of Notes of the same date and to consultations between representatives of our two Governments held in Ottawa February 8-9, 1996, and in Bern October 17-18, 2002.

I have the further honour to propose, on behalf of the Government of Canada, that the Agreement be amended as follows:

1. Paragraph a) of Article I (Definitions) of the Agreement is superseded and replaced by the following:

- (a) “Aeronautical authorities” means, in the case of Canada, the Minister of Transport and the Canadian Transportation Agency and, in the case of Switzerland, the Federal Office for Civil Aviation or, in both cases, any other authority or person empowered to perform the functions exercised by the said authorities;